ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 DIASABRA 10 MAART 1962 No. 4286

TA SPERA NOMBRACION DI SENJOR C. WINKEL COMO GOBERNADOR DI ANTILLAS

(Di nos corresponsal di Corsou)

WILLEMSTAD, 10 maart. – Muy pronto por spera nombracion di Sr. Christiaan Winkel G.A.zn. como gobernador di Corsou. E ta bira anto e prome gobernador cu ta un Antillano naci. Foi Mei di anja pasa, despues di partida di gobernador A. B. Speekenbrink, ya caba Sr. Winkel tabata ocupa puesto di gobernador interino.

Prome Antillano cu ta representa Corona

Su nombracion cu ta ser spera di La Reina Juliana ta resultado di e consulto entre gobierno di imperio i gobierno di antillas. E consulto aqui a dura hopi luna. Ya pronto a ser proba cu cumplimiento di e vacatura lo no tabata facil. Tabatin porfin un solucion na bista ora cu e gobernador interino a declaré dispuesto pa bini na remarca di un nombracion como gobernador.

E noticia dje nombracion cu ta ser spera di sr. Winkel nos a hanja ayera mainta telegraficamente foi La Haya. Ora cu nos a husca informacion cerca RVD aqui nos a hanja tende cu nan no por a duna un declaracion di esei na nomber di gobierno Antillano. Luego cu confirmacion dje noticia ei no tabata spera; asina nan a agrega acerca.

Gobernador Speekenbrink a bandona Corsou dia 18 di mei 1961 despues di un periodo di mas di cuater anja. Dos dia despues durante un reunion solem di Staten sr. Winkel a keda hura como gobernador interino.

Sr. Winkel tin 62 anja i ta yiu di un descendiente protestant, cu ya tin 130 anja estableci aqui na Corsou. E ta ex-director, awor comisario di N.V.C. Winkel & Zonen. Cu su nombracion como gobernador lo e mester bandona bida comercial por completo.

Dia 11 di januari 1958 sr. Winkel a ser nombra pa di prome bez como gobernador interino. Antillanonan naci ya a ocupa e puesto aki caba prome cuné, e.o. miembronan di famianan Brown Gorsira, Statius Muller i Schotborgh.

Sinembargo te rida dia di awe hamas un Antillano a ser recomenda como gobernador.

Christiaan Winkel a nace na Corsou dia 12 di iuli 1899 como viz-nieto dje prome Winkel cu a establece su mes aqui como militar i a casa cuater anja despues cu un mucha muhe yiu di Corsou.

Su educacion di scool el a ricibi generalmente na Hulanda i na rijks hogere burgerschool na Wageningen.

Despues di esaki — den tempo di prome gera mundial — a sigui servicio militar, cerca infanteria. Te na 1930 numa a sigui su retiro foi e servicio aqui cu rango di reserve tweede luitenant.

Na anja 1920 sr. Winkel a regresa Corsou pa e educacion comercial cerca su tata, sr. Gustaaf Adolf Winkel, e tempo ei director dje firma C. Winkel & Zonen. El a ser tuma den e negoshi aqui como socio.

Despues cu e firma aqui a ser converti den un N.V., sr. Winkel a bira hasta director. Ultimamente e tabata ocupa e puesto di comisario.

Durante segundo gera mundial sr. Winkel tabata miembro di INCU, comision di compra i distribucion di productonan pa isla di Corsou. Foi 1944 e tabata miembro directiva di Curacaosche Kamer van Koophandel & Nijverheid. Foi dia di su fundacion e tabata president di associacion di Shell-dealers.

Sr. Winkel ta ex-miembro di kerkeraad di eVrenigde Protestantse Gemeente i ex-miembro directiva di Protestantse Vereniging voor Liefdadigheid en Maatschappelijk Werk.

Foi tempo di su fundacion e tabata luitenant di Vrijwilligerskorps Curacao: e tabata of ta miembro-directiva di hopi institucionnan caritativa i un miembro activo di Curacaose Philharmonisch Orkest.

Sr. Wnkel a haci hopi viahenan tantu na West- como Zuid-Europa. Tambe el a bishita Surnam, Estados Unidos, Venezuela, Colombia, Panama i Costa Rica.

Sr. Winkel ta casa cu sra. W. Winkel-Van der Ree. Foi e matrimonio aqui a nace un yiu muhe na anja 1930.

COMISION REGALO PAREJA REAL INSTITUI

ORANJESTAD, 10 Maart. Pa resolucion di 7 Maart u.p., dunando oido na un sugestion di gobernador interino, a forma un comision cu ta encurga cu coleccion di placa pa ofrece un regalo na La Reina in Prins Bernhard cu motibo di nan venidero boda matrimonial di plata. President dje comision aqui ta G. A. (Dolfi) Oduber. Miembronan ta Arturo M. Arends, A. M. Arends Ezn., S. L. Berlinski, W. F. Kraane, B. (Bonny) Croes, M S. Kuiperi, Jos A. van der Schoot, A. Werleman i C. H. Whitfield.

Na Bonaire ultimamente nan a instala caba un semehante comision door di Gezaghebber.

PUESTONAN PARTI DI A.N.V.

ORANJESTAD, 10 Maart. — Dia Huebes durante un reunion special e puestonan di directiva nobo di A.N.V. a ser parti. E resultado tabata asina: President F. J. de Vries, vice-voorzitter Th. Hese, 1o secretario C. H. Beaujon, 2e secretario C. van der Laar, 1o tesorero H. Ahlers, 2o tesorero H. D. G. Kroonenberg is comisarionan A. van Eerden, O. Bijl y A. van der Meer.

E ultimo aqui ta funciona como comisario di pelicula.

„DE VRIENDSCHAPSBAND" TA BUSCA AMISTAD

ORANJESTAD, 10 Maart. — Na Hulanda ta existi un organizacion cu ta yama su mes „De Vriendschapsband" i cu a tuma como obheto pa trece hobennan Hulandes riba enter mundo na contacto cu otro. Na Hulanda e organizacion aqui ta posee di centenares di adresnan di hobennan denter di 14 i 25 anja, cu ta anhela na un amigo(a) di correspondencia na estranheria.

Segun cu nos ta informa di directiva di „Vriendschapsband" e animo pa e accion aqui ta masha grandi na Hulanda, Surnam i Nieuw Guinea, pero e ta masha poco na antillanan neerlandes.

Foi e carta cu nos a hanja antajera cerca e miembro-directiva W. L. K. van Oosten, die „De Vriendschapsband" nos ta cita: „Foi 1 di Juni 1961 nos ta ocupa na pone contactonan na antillanan neerlandes, pero sin resultado. Sigur a ser manda como 80 circulair pa post, ma ningun aqui no a contesta. Ta com e cos ei ta sina? Por ta posible cu habitantenan di antillanan neerlandes no tin ley cu hulandesnan? Lo ta terrible, pero mi no por quere tal cos", Sr. Van Oosten a continua:

„Bam mira hobennan di Aruba, cerra un lazo di amistad cu Hulanda. Nos aqui den e clima tempestoso i friu tin necesidad di bo amistad."

Quende cu ta interesa den e accion, schapsband, Posthus 7, Badhoevedorp (Nederland) cu mencionamientu di nomber, adres, descendencia, edad, religion, profesion of s cool, hobby i anhelonan.

Despues di algun tempo anto bo ta hanja un carta foi Hulanda dje amigu of amiga desea. Nan a cerra mas di 500 lazo di amistad cu Nieuw Guinea.

Explosion di bom den caserna na Argel

ARGEL, 10 maart. — Ayera tardi un kneedbom a explota den un caserna na Argel: Un militar a muri y dos otro a hanja herida.

Nan a suspende conferencia di paisnan Africano

TUNIS, 10 Maart. — Segun banda Tunesino nan a suspende e conferencia di paisnan Africano cu mester a tuma lugar dia 9 te 15 di april na Tunis, pa un paar di luna, pa duna e participantenan oportunidad di preparanan mas mihor pa e conferencia.

Participasion Mericano na lucha na Sur-Vietnam

SAIGON, 10 maart. — E corresponsal di Reuter na Saigon, Peter Smark, a anuncia lo siguiente.

„Ayera e handa Mericano prominente na Saigon a admiti cu pilotonan Mericano tabata entremete den e lucha contra guerilleronan comunista na Survietnam. E hecho aki ta un dje secretonan cu nan a warda mas mihor dje guerra gucrillero.

E Mericanonan ta na Sur Vietnam pa instrui e Survietnamesnan pa goberna.

Den e avionnan TA-28 di combate, cu al mismo tempu ta wordu usa como avion di instruccion, tin na e momento aki semper un primer piloto Mericano y un segundo piloto Survietnames.

Esaki tambe ta val'do pa e avionnan di hombardeo dje tipo B-26 cu tambe nan ta usa pa lucha contra e guerilleronan comunista. Como e segundo pilotonan Survietnames ta siguiendo ainda instruccionnan, e prome pilotonan Mericano ta ehecuta e operacionnan contra e comunistanan.

Tambe e pilotonan Mericano ta ehecuta vuelonan di reconocimentu, y nan ta observa cu nan ta mira avionnan dje enemigonan.

Di banda Mericano nan a anuncia, cu e pilotonan Mericano lo no tuma parti mas na e vuelonan riba e frontera, ora cu pilotonan Survietnames ta completamente instrui".

KROLL TA WORDE TRASLADA

BONN, 10 Maart. — Dr Hans Kroll, e embajador di Alemania occidental na Moscu cu ta actualmente ta e centro di un controvesa tocante e politica di alemania occidental. Lo hanja, segun nan ta anuncia oficialmen te un nombracion na ministerio di exterior unda el lo bira consehero pa asuntonan tocante Europeo oriental.

Prome cu Kroll hanja e nombracion aki e lo regresa Moscu.

Den combersacion cu e minister di exterior Gerhard Schroeder y secretario di estado Karl Carstens Kroll a declara, cu e ta apoya e politica di gobierno di Alemania Occidental pa cu Europa oriental completo.

Kroll a desminti cu enfasis loque algun corant a bisa di dje, esta cu e tabatin plannan pa un Argelo cu Union Sovietica na cualquier prijs.

En coneccion cu een noticianan ey nan a yama kroll na Bonn.

BISHITA DI STREEPEY NA SURNAM

PARAMARIBO, 10 maart. — Senjor George W. S reepy, vice-president di Alcoa y Suralco lo yega dia 20 di maart na Surnam pa un bishita di 12 dia.

E bishita aki ta trata di comercio y tin relacion cu e nombramentu di mr. H.L. de Vries dia 30 di maart proximo como donjo director di Suralco. Mr. L H. de Vries ta actualmente manager general di administracion.

Senjor Robert S. Overbeck, vicepresident di Suralco, y actualmente donjo director interino dje compania, lo sali dia prome di april proximo for di Surnam.

Pronto tin chens pa 24 hoben Antillano bai tuma servicio cerca Marina Real

(Di nos corresponsal na Corsou)

WILLEMSTAD, 10 maart. — Pronto 24 hoben Antillano ta hanja ocasion pa bai tuma servicio como marinero di profesion cerca Marina Real. Estipulacionnan special a ser realiza riba iniciativa di Gobierno Antillano ta ofrece posibilidadnan pa esaki. Si den practijk e sistema logra, no ta inprobable, cu den anjanan venidero mas personal di Marina Antillano lo ser solicita. Esaki a ser participa ayera tardi pa luitenant ter zee 1e. klasse C.F.J. Heitz, stafofficier, personal di comandant Zeemacht Nederlandse Antillen. El a participa esaki durante un conferencia di prensa cu a ser convoca pa sr. H.L. Braam, hefe di RVD.

Via avisonan e condicionnan dje tumamento di servicio ta ser publica. Tambe Gezaghebbernan dje diferente territorionan insular a ser poni na altura dje condicionnan cu a ser trece dilanti pa por desarrolla e drentamentu di servicio di hobennan foi Antillanan Neerlandes. Pa interesadonan ta valido precisamente e mes condicionnan manera pa tur Hulandesnan, pero Ministerio Hulandes di Defensa a declara su mes dispuesto na tuma e gastunan di viahe na su cuenta.

E biaha aqui ainda no ta posible pa drenta servizio como marinier. Den preme instancia inscripcion ta solamente abri pa vaknan di servicio manera matroos, machinist i hofmeester. Edad pa admision ta estipula na un minimo di 16 anja i un maximo di 22 anja.

Solicitantenan lo ser gekeurd i selecta pa Marina Real local. E contractnan mes lo tuma lugar na Hulanda i lo ta valido pa termino di seis anja.

Teoreticamente tabata existi semper e posibilidad cu Antillano mescos cu otro Hulandesnan por a drenta servicio cerca Marina Real, pero e dificultad tabata, cu ta nan mes mester a paga e gastunan dje viahe pa Hulanda, cu tur e risico cu ta relaciona na esaki. Awor no solamente cu e viahe di ida i vuelta ta na cuenta di gobierno, pero gracias na e preseleccion aqui e chens pa un rechazo definitivo na Hulanda ta masha poco.

Sr. Heitz a participa cu pa e anja ta tra a na coloca 24 hoben.

Tur solicitante lo mester haci un examen chiquito por escrito i luego lo test nan profundamente tantu fisica como spiritualmente, den cual specialistanan ta ser intercala.

Na mes tempo an ecedentenan dje candidato lo ser anima. E rapportnan lo ser manda via commandant Zeemacht pa La Haya, unda na nomber di ministro lo ser dicidi cual dje interesadonan ta bini na remarca pa un viahe pa Hulanda. Alafin aya despues di un examinacion reñoha, lo nan por drenta servicio.

Hende casa no ta hini na remarca. Tampoco, manera ta conoci no ta duna un personal di profesion compensacion di kostwinner. Tambe respecto esaki Antillanonan ta hanja e mes tratamiento, completamente igual cu e otro Hulandesnan cu hai inscrihi nan pa un servicio cerca Marina.

Tampoco e asunto no t'asina cu Antillanonan pa preferencia lo hin pasa nan tempo di servicio na Antillanan Neerlandes.

Contrario di esei si ta posible cu Antillanonan lo por hanja un viahe liher ora cu tata of mama ta gravemente malo.

Tiramentu riba frontera entre Argelia y Tunesia

ARGEL, 10 Maart. — Avionnan Frances di caza a actua awe contra rebeldenan Argelino, cu for di tres dia caba ta tira cu morteronan riba e barricada di prikkeldrad cu ta bow di corriente.

For di cuminzamentu dje tiroteo a muri na handa Frances dos militar y tin diestres herida. Patrullanan frances a hanja cadavernan di 10 rebelde y dos cu ta serio herida.

Nan a mata dje pohlacion civil Mahometano den e teritorio Argelino di Koe'f y La Croix, ocho persona y a herida 30.

Tin mas o menos 50.000 militar Frances situa banda e barricada.

PLAN BRAZILENJO DI EXPORTASION

BRASILIA, 10 maart. — E compania B&razilenjo di exportasion Cia Vale de Rio Doce, a stimula un plan di exportacion pa e anjanan venidero. Entre tanto e president Brazilenjo a aproba e plan. Bow dje plan aki nan lo exporta e anja aki shete millon ton, na anja 1963 9 millon ton, y na anja 1964 15 millon ton y na 1965 20 millon ton dit mineral di heru.





Premier di Surnam Mr. Emanuels ta na Hulanda. Na puerto aereo Schiphol e ta ser saluda pa ministro president Hulandes prof. dr. J. H. de Quay (meimei) i ministro di Verkeer & Waterstaat drs H. A. Korthals (derecho)

CINCO Y SEIS

Den e programa di diadomingo dia 11 di marzo nos ta hanja solamente un careda di distancia largo. Ta e careda di cuater riba 1700 metro.

E otro caredanan tur ta cortico, caredanan e sprinternan. Riba e programa ta figura 75 ehemplar di cual [illegible] no ta valido pa 5 y 6. Tin [illegible] Tin un careda pa ehemplar-[illegible] 9. No tin condicional.

[illegible] cu tin mas cabai inscribi [illegible] M. Azpurua. J.R. Fernandez [illegible] Lopez cada uno cu 5 [illegible] A. Iacial D. Noguera y Millard Ziadie cada uno cu 4. E [illegible] cu tin mas monta ta F. Betancourt. L. Bolivar. Rogelio Cortez. G. Gavidia y J. Rios cada uno cu 4. Angel Bracho. J.E. Cruz y B. Moreira cada uno tin 3 monta. Nos ta kere cu e siman aki e resultado di 5 y 6 lo ta normal. es decir nos no ta kere den un mercado liber pero tampoco den un resultado cu dividendo excepcionalmente halto. Esey ta e impression cu e programa ta duna [illegible] papel, pero tur hende sabi cu den [illegible] tur cos ta posible. [illegible]

[illegible] maherman di Arubaanse Courant

Promer careda: — Llave 9. Allegado. Romance. Ticer. Prince Charmant. llave 8.

Di dos careda: — Andrea Doria. llave 11. Salumbre. Counter Point. Ojo por Ojo. Espinoza.

Di tres careda: — Domenico. Mahmiga. Viajero II. Marcelin. Negro Gaucho y Guatrache II.

Di cuater careda: — Llave 11. Mioituyo. Carlino. Glaciar. Kid John y Treveris.

Di cinco careda: — Apollo Boy. Bajadon. Blue Singer. Controlado. llave 11. Tabernilla.

Ultimo careda: — Koppernik. Uruguayana. llave 11. Poseido, El Coyunco. Carnavalesco.

PROMER CAREDA: — Distancia 1200 metro. Handicap liber. Ta corre 11 ehemplar di serie 8. Tin dos yabi. Llave 8 ta forma pa Praxiteles (49 kilo) cu Manuel Camacaro y Kazcanuez (54 kilo) cu Angel Bracho. Den llave 9 ta corre Prince Sol (48 kilo) cu H. Marchena y High Day (52 kilo) cu F. Betancourt. E favoritonan ta llave 8. llave 9 y Ticer (52 kilo) cu Milton Barra. Nos [illegible] opcion ta pa llave 9. High Day bao pilotaje di e promisor F. Betancourt ta e ehemplar cu lo duna pelea con ra Kazcanuez e fuerte componente di llave 8. Ticer lo drenta den esunnan di promer. Prince Charmant ta capaz di competi fuertemente y sorprende.

DI DOS CAREDA: — Distancia 1400 metro. Handicap liber. Ta competi 14 ehemplar di serie 9. Tin dos cu no ta valido pa 5 y 6. Tin dos yabi. Llave 11 ta forma pa Pol Shuan (55 kilo) cu Gmo. Gonzalez y Peach Bloom (48 kilo) cu F. Garcia. Den llave 12 ta corre Mimirdo cu no ta valido pa 5 y 6 y Fugitiva (49 kilo) cu G. Gavidia. E favoritonan ta Ana Karina Rote (51 kilo) cu J.E. Contreras. llave 11 y Andrea Doria (48 kilo) cu L. Bolivar. Andrea Doria ta un competidor peligroso. E promer dos favoritonan a caba di gana cu suma facilidad. Nan handicap ta subi unicamente 1 kilo, loke ta haci e careda sumamente interesante. Fugitiva por resulta un batacazo.

DI TRES CAREDA: — Distancia 1400 metro. Handicap liber. Tin 14 competidor di serie 7. Tin tres cu no ta valido pa 5 y 6. Tin 2 yabi.

Den llave 11 ta corre dos ehemplar cu tampoco ta valido y den llave 12 ta corre Lo Adopto (54 kilo) cu R.D. Guzman y Quemoy cu no tin validez pa 5 y 6. E favoritonan ta Domenico (53 kilo) cu Balsamino Moreira. Mahmiga (52 kilo) cu L. Bolivar y Lo Adopto. Domenico ta nos „fija" di siman. E ehemplar aki a corre solamente 3 biaha den La Rinconada pero a duna prueba di su calidad.

Den su penultimo salida e victoria alcanza riba Faster ta algo expectacular. Corriendo casi ultimo di e peleton J. Gonzalez a desarrolla un tremendo atropellada pa kita e victoria for di Faster den raya cu 1 pescuezo di bentaha. E handicap di 55 kilo awor ta baha pa 53 y e jinete ta bira B. Moreira. Nos ta kere cu ta dificil Domenico perde e careda. Como escolte nos tin Mahmiga y Viajero II (48 kilo cu F. Betancourt.

DI CUATER CAREDA: — Distancia 1700 metro. Handicap liber. Premio 15%. Ta e unico careda di distancia largo. Ta corre 12 competidor di serie 6. Tin un llave 11 forma [illegible] Vireiever (49 kilo) cu G. Avila y Noticiario (48 kilo) cu F. Betancourt. Ta e careda di segundo doble ganador. E favoritonan ta Kid John (57 kilo) cu J.E. Cruz. Treveris (56 kilo) cu L. Pincay y Mioituyo (48 kilo) cu H. Marchena. E tres favoritonan aki tin gran posibilidad den e careda. Treveris ta promete hopi y Kid John ya a duna prueba di su calidad. E peligroso cu tin ta llave 11. Mioituyo y Carlino tambe ta dos bon ehemplar.

DI CINCO CAREDA: — Distancia 1200 metro. Handicap liber. Ta corre 12 ehemplar di serie 8. Tin un llave 11 forma pa Paseandero (57 kilo) cu G. Gavidia y Besares (56 kilo) cu Atilio Bracho. Bajadon y Blue Singer ta dos ehemplar di serie 7 cu ta corre aki den un grupo di serie 8. Tur dos tin bon record. E pelea lo ta duro: Apollo Boy sigur lo cay den e lucha tambe y Besares por resulta un sorpresa.

ULTIMO CAREDA: — Distancia 1300 metro. Handicap liber. Premio 13%. Ta competi 11 corredor di serie 6. Tin un llave 11 forma pa Cortical (48 kilo) cu B. Moreira y Brusquilla (48 kilo) cu P. Rosado. E favoritonan ta llave 11. Koppernik (49 kilo) cu Edgar Aranzazu y Puerto Rico (53 kilo) cu G. Gavidia. Verdad cu Cortical ta luci enormemente pero nos ta kere cu Koppernik lo no duna e pelea pa gana sino despues di un lucha duro. Lo ta un careda masha interesante den cual tin varios ehemplar cu por sorprende, manera El Coyunco, Poseido y Carnavalesco.

Puntuacion di e concurso di favorito di Prensa y Radio.

Promer careda: — Llave 8 tin 54, llave 9 tin 23, Ticer 6, Prince Charmant 3 y Romance 1.

Di dos careda: — Ana Karina Rote 45, llave 11 tin 24, Andrea Doria 11, Ojo Por Ojo 5, Counter Point 1 y Espinoza 1.

Di tres careda: — Domenico 47, Mahmiga 12, Marcelin 11, Lo Adopto 5, Solares 4 y Viajero II tin 6.

Di cuater careda: — Kid John 37, Treveris 33, Mioituyo 9, Glaciar 5, Carlino 2, llave 11 tin 1.

Di cinco careda: — Blue Singer 48, Bajadon 29, Apollo Boy 7, llave 11 tin 2, Tabernilla 1.

Ultimo careda: — Llave 11 tin 41, Koppernik 27, Puerto Rico 8, El Coyunco 7, El Druida 3 y Poseido 2.

Nos combinacion di tres cuadro pa valor di 12 bolivar;

Llave 8 Llave 9	Llave 8 Llave 9	Llave 8 Llave 9
Llave 11	Llave 11	Llave 11
Domenico	Domenico	Domenico
Kid John Mioituyo	Treveris Kid John	Mioituyo Treveris
Apollo Boy	B. Singer	Bajadon
Llave 11	Koppernik	El Coyunco

Awe nos ta duna un combinacion di 8 cuadro pa valor di 48 bolivar.

Llave 8 Llave 9	Llave 8 Llave 9	Llave 8 Llave 9	Llave 8 Llave 9	Llave 8 Llave 9	Llave 8 Llave 9	Llave 8 Llave 9	Llave 8 Llave 9
Llave 11	Llave 11	A. K. Rote	A. K. Rote	An. Doria	An. Doria	C. Point	C. Point
Domenico	idem	idem	idem	idem	idem	idem	idem
Kid John Treveris	idem	idem	idem	idem	idem	idem	idem
B. Singer	Bajadon	Apollo Boy Atipay	Llave 11 Controlado	B. Singer	Bajadon	Apollo Boy Atipay	Llave 11 Controlado
Llave 11	Koppernik	P. Rico	El Coyunco	Koppernik	Llave 11	El Coyunco	P. Rico

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

Ayudo di Alemania West na Inglaterra

BONN, 10 Maart. — E republica di Alemania a declara su mes dispuesto na del'berasionnan financiero cu Inglaterra na Bonn, die fortifica e posicion dje caha Ingles di tesoro cu un apoyo di devies di un milliard Mark (cu ta mas o menos 900 millon florin.

Cu e ayuda aki, di cual nan lo ricibi e mitar e anja aki e otro sobra otro anja, e gobierno federal lo contribui den e gastonan pa mantene e ehercito Britanico di Rhin.

CISCO KID

1. „Mi no a spera e ataka ey!" 2. „Mi ta keda tira ariba nan te ora cu Pancho scapa!" 3. Den e prison di e otro pueblo.... „E sheriff, bam horca esey!"



CHROESJEF TOCANTE AGRICULTURA

MOSCOU, 10 maart. — Premier Chroesjtsjef a declara na escsion dje comite central di partido comunista, cu no ta existi un crisis den e agricultura Sovietico, manera nan ta segura pafor di Union Sovietica. Den un discurso final, el a expresa su satisfaccion riba e hecho, cu e delegadonan a consenti riba su exigencia pa un sistema nobo pa e direccion agricola.

E lider Sovietico a bisa na un reunion, cu nan no a tene e reunion aki, pasombra nan no a alcanza hopi riba territorio agricola, pero cu ta posibel cu nan lo por haci mas.

TIRAMENTU Y ASALTONAN NA ORAN

ORAN, 10 Maart. — Awe mainta tabata tin un tiramentu den vecindario di ciudad Oran, na cual a tuma parti miebronan di polis di seguridad y recherchenan y ciudadanonan Europeo y Argelino. Na esaki, segun nan a anuncia despues, dies Argelino a muri.

Asaltonan comete despues a haci cu e cantidad di victimanan na Oran te awor aki ta diesiseis morto — diescuater Argelino y dos Frances — y diesun herido — ocho Frances y tres Mahomedano.

ATENTADONAN NA ARGELIA

ARGEL, 10 maart. — Ayera mainta nan a mata na Argel cincu persona na atentadonan y cincu a keda herida.

Ayera mainta tempran nan a comete seis tentado cu kneedbom, y tabatin hopi danjo material.

Un patriota a mata na Blida un ex-miembro dje camara Argelino di delegadonan cu dos tiro di revolver.

Tambe na Oran tabatin irregularidadnan.

Y nan a comete ayera mainta na Oran cinco atentado, y a mata un Argelino y 4 otro persona a hanja herida.

DIRECCION NACIONAL NA CUBA

HAVANA, 10 maart. — E organisacionnan revolucionario uni na Cuba (O. R.I.) a participa awe cu nan lo forma un direccion nacional di 25 miembro na Cuba. Segun e participacion esaqui ta un paso grandi den direccion di formamentu di e partido uni di revolucion socialista.

Premier Castro a participa na december cu e lo bai forma un organisacion uni, e partido uni di revolucion socialista Cubano. E cantidad di miembronan mescos cu esun di partido comunista na Rusia lo queda limita.

Na cabes di e lista ta aparece Castro mes, cu su ruman Raoel, quende ta ministro di ehercito y president Ocvaldo Dorticos, dr Ernest (Che) Guevarra, minister pa industria y e teorctico comunista Blas Roca.

E desgracia den mina na Alemania Occidental

HEESEN, 10 Maart. — E explosion di gasnan di mina awe mainta tempran a exigi bida di 29 minero den e estado di Alemania occidental Noordrijn-Wesfalien.

E desgracia a sosode den e mina na estado na Sachsen. E explosion tabata causa door de Uno di explosivo pa abri un corridor den e mina.

Den e hospital tin dos minoro gravemente herida. Nan a manda seis minero cu a ricibi heridanan leve cas.

E explosion di e gas di mina a sosede ora cu nan a bai sende e di tres cargamentu di explosivo pa abri e corridor. Nan ta calcula cu na e dos explosionnan prome un cantidad di gas di mina a sali for di bou di terra.

PREVENCIONNAN NA PARIS

PARIS, 10 maart. — Ayera trupanan di seguridad a dirigi na sureste di Francia Razzianan contra chercito secreto y nan a detene mas o menos 50 persona. Den e parti aki di Francia hopi Frances cu ta bini di Argelia a situa nan mes.

E prefecto di polis na Argel a anuncia, cu den e ultimo fin di siman nan a haci 262 arestacion.

E cantidad mas grandi di esnan cu nan a detene a wordu hiba pa Francia.



Na obstante frialdad i sneeuw, Carnaval a ser celebra cu masha entusiasmo den hopi ciudadnan Hulandes. Bergen op Zoom cu ta e luga central di carnaval a celebra e anja aqui e fiesta di idiotanan na un manera espontaneo. Foi e portret aqui mes bo por forma bo mes un idea dje fiesta.

Ajedrez Internacional a yega na fin

STOCKHOLM. — E torneo interzonal di ajedrez a yega na su final oficialmente antayera nochi.

Pero ainda mester ser hunga 6 partido mas, pa dicidi quen lo ta e sexto ajedrecista cu lo biaha pa Corsow na Mei. E ganador di e torneo Bobby Fisher, di Estados Unidos a acumula na total 17—½ punto. Na segundo lugar a keda e Rusonan Keller y Petrosian cu 15 punto, na di cuater lugar Filip di Checoslovaquia y Korchnov di Rusia.

E Argentino Julio Bolbochan, cu den partido cu a ser suspendi ayera nochi a tabla cu Gligoric di Yugoslavia a termina na di decimotercer luga.

E competencia di Stockholm, cu a dura seis siman, a sirbi como clasificacion pa e semifinalnan mundial, torneo di candidatura, cu lo ser realisa na Mei na Corsow. E seis mehor ajedrecistanan di Stockholm lo enfrenta den e semifinalnan e Rusonan Tal y Kerses, pa dicidi quen lo ta e desafiante dje campeon mundial Mikhail Botvinnik.

Seleccion Antillano a gana Guatemala 2—1

Nos a ser informa cu e partido cu a tuma lugar diahuebs entre e seleccion Antillano y e equipo representativo di Gualemala, den e torneo cu ta tuma lugar actualmente na Panama, e seleccion Antillano a derrota Guatemala cu e score di 2—1.

E goalnan di Antillas a ser marca pa Schoop di Subt y Perez di Aruba. Nos ta spera di duna mas detalles den nos edicion di dialuna encuanto e partido aqui.

Real Madrid ta empata cu Inter-Milan 2—2

E di cuarto partido „italiano" di Real Madrid den un luna di tempu, tabata esun cu a ser efectua ayera nochi den stadion Santiago Bernabeu na Madird.

E partido a finaliza empata na dos goal. Na fin di e promer partido Internazionale tubatin un ventaha di dos nada riba e espanjolnan. Tabata un partido amistoso.

Na di diez minuut di e inicio e italianonan a apunta nan promer tanto pa un remate di Masiero, cu tabata incogible pa Arraquistain. Na di 27 minuut e italianonan a bolbe marca goal, hibando un ventaha di dos nada, pero despues oi esei e presentenan a weta un otro Real Madrid, ora cu di Stefano a cuminza pasa bala dilanti cu tabata crea situacionnan peligroso constantemente.

Na reanudación di e partido Ferenc Puskas ta marca e promer tanto na di ocho minuut, y cinco minuut largu di Stefano ta pone e defensa italiano arriba abou, pa despues pasa e bala pa Puskas kende ta bolbe remata.

E partido a finaliza cu e score di 2—2.

Rudy Cameron tambe lo bai pa „America!"

PANAMA. — Informenan cu nos t'n di fuente cu sigur por sa, ta bisa cu e club América di Mexico, mirando e gran exito di Pong Martel y e fiasco di e futbolistanan Brasileño cu e club tabatin contrata, tin idea pa busca mas futbolistanan Antillano.

Un di esnan cu e club tin intencion di duna un prueba pronto, ta Rudy Cameron di Jong Holland y por sosode cu mas club di Mexico manda nan scout Corsow pa „look over" e varios hungadornan cu ta na top den nos futbol.

Cumpleanjos

Awe ta celebra su fecha natal e hobencita Rubia Geerman. E ta ricibi hopi felicitacion di su mama Marcela, tata Pief, rumannan, Sita, Frenk, Chila, Johnny y Rica, madrina Catharina Geerman, padrino Claudio Geerman y demas familia Geerman y Kock.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos srta. Filemena Maria Tromp y e ta ricibi hopi felicitacion di parti di su mama Maria, rumannan Stefanus, Dora, Juan, tantanan, primo y primanan, tambe di su swa cuater sobrinonan Ruben, Tico, Dolfi, di tur su amiganan di su enamorado y demas familia.

Majan ta cumpli anja srta. Theresita Arends. Felicitacion ta bini di su mama Antonia, tata Jose, rumannan Clarita, Chito, Marietjie, Pedro, Vicente, Anie Arends, tambe di su amigo y amiganan y demas familia Arends, y Tromp.

Hopi felicitacion ta bai majan na Curacao pa e gentil caballero Ramiro Eulogio Frans, kende ta recorda su fecha natal. Felicitacion ta bini di su estimada mama Marthilde su tata Ernesto, su rumannan Maritha Arlene, Esther, Heribertho, Erold, Lenin, Dexter, Salbador, Isabel, Ina, Adalbert Paul, di su tantanan y omonan prima y primonan; pero muy especialmente di su sobrino Ronny.

Majan ta cumpli anja e hoben Jany Barret. Hopi felicitacion ta bini pé di su madrina Reina Lopez, di su amiganan Maria, Trise, Ramoncito y Elvis Lopez, tambe di Pablo Lopez y demas familia.

Awe ta cumpli su 21 anja di edad srta. Candida Geerman. Y e ta ricibi felicitacion di su tata Juan, mama Felicia, rumannan Maria, Juan, Alberto, sobrina Sely, Antonio Geerman y demas familia Geerman.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 _ O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

CINE

DIASABRA 10 di maart 1962

DE VEER 8.30 „Fanny" 18 j.
RIALTO 8.00 „Gorgo" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „The great impostor" 18 j.
AURORA 7.30 „The hound of the Baskervilles" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Fiesta en el corazon" 18 j.

DIADOMINGO 11 di maart.

DE VEER 8.30 „Fanny" 18 j.
matinee 6.00 „Snow white and the three stooges" a.l.
RIALTO 8.00 „Saddle the wind" 18 j.
matinee 5.45 Guitarras de media noche" a.l.
PRINCIPAL 8.00 „David and Goliath" 18 j.
matinee 6.00 „Escucha mi cancion" a..
AURORA 8.00 „Gran Hotel" 18 j.
matinee 6.00 „La venganza del ahorcado" a.l.
SAVANETA 8.00 „The secret ways" 18 j.
matinee 6.30 „Thief of Bagdad" a.l.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord 10 y 11 di maart, dr. P.C. Harting.
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas 10 y 11 di maart. — Dr. H.E. Dennert.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 23, Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITINGEN

Zaterdag

Anguilla 15.30, Antigua 15.30, Argentina ——, Bolivia ——, Bonaire 10.00—16.00, Brazilië ——, Br. Guiana ——, ——, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Canada 15.30, Canal Zone 15.30, Chile Bogota 15.30, Costa Rica 15.30, Cuba ——, Curacao 10.00—16.00, Ecuador ——, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 15.30, Fr. Guiana 15.30, Guadeloupe 15.30, Guatemala 15.30, Haiti 15.30, Honduras 15.30, Br. Honduras 10.00—15.30, Jamaica 15.30, Martinique 15.30, Mexico 15.30, Montserrat 15.30, U. S. A. Miami Fla. 10.00—15.30 (Azië-Afrika-Australië) New York 15.30, New Orleans, La. ——, Ne. 16.00, St. Maarten enz. 16.00, Suriname 15.30, Rep. Dominicana 15.30, St. Kitts vis 16.00, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay ——, Peru 15.30, Puerto Rico 15.30, Trinidad enz. ——, Uruguay ——, VENEZUELA Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden 15.30.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: St. Franciscus kerk. 6'or a.m.; 7.15 a.m. (misa pa mucha solamente), 8.30 a.m. (misa canta), 5.00 p.m. y 7.00 p.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 a.m. 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m. y 5.00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m. 7.15 a.m. (Kinderen) 9.00 a.m.
Paradera: St. Filomena Kerk: 5.00 a.m. 8.30 a.m. (Kindermis) en 7. uur p.m.
Noord: Sta. Annakerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. 8.30 a.m. 6.00 p.m.
Cura Cabai: Christus Koningkerk: 8.00 a.m. 6.00 p.m.
Dakota: 6.00 a.m. 8.00 a.m. 7.00 p.m.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad: 7. uur a.m. Ds. Visser
Piedra Plat: 9. uur v.m. Jeugddienst.
San Nicolas: 9. uur v.m. Ds. Visser Gezinsdienst.

IGLESIA ADVENTISTA:

Tur diasabra: 9.30 a.m. Escuela Sabalica 11.00 a.m. Serbishi di Iglesia.
Tur diadomingo: 7.30 p.m. Serbishi di Predicashi.
Tur diarazon: 7.30 p.m. Serbishi di Oracion
Iglesia di Oranjestad na Socotoro.
Iglesia di Cutabacan.
Iglesia di San Nicolas na Essoville.

Eder Jofre tin cu bringa pelea di revancha cu Johny Galdwell

SAO PAULO — UPI — E campeon mundial di peso gallo, Eder Jofre, lo concede definitivamente un pelea di revancha na e Irlandes Johnny Caldwell, promer cu e enfrenta otro contendientenan, segun a ser anuncia pa tata di e pugil Brasileño.

Aristides Jofre, e entrenador di e campeon a declara cu su yiu ta obliga pa bringa cu Caldwell di nobo en virtud di un contract, cu a ser firma adjunto pa e presidente di e federacion di boxeo di Sao Paulo, Coronel Saguas.

El a agrega cu masque cuanto su yiu lo quier a bringa cu Herman Marques na California, esei lo ta imposible, pasobra e consecho nacional di boxeo di Brasil a prohibi ayera oficialmente pa Eder Jofre sali for di e pais pa bai bringa den estranheria, a menos cu esei lo ta contra Caldwell.

Casi na mesun tempu, e informe a ser ricibi for di California, cu e por ser suspende na e mencionado estado, si e no presenta pa bringa cu Marquez, den un combate pa e corona di e division, pelea cu a ser fiha pa dia 20 di maart na San Francisco.

E decision aqui ta coloca Jofre meimei di espada y pared, segun e manager di Jofre Abe Katzenelson a declara pa United Press International. El a bisa cu tantu Eder como e mes lo haci tur nan posibel pa cumpli cu e compromiso cu Marquez, pero sinembargo, si e consecho no lanta e prohibicion, e co-promotor di e pelea, Gerge Jaranassus, lo tin cu comprende cu esei no ta nos falta, segun Katzenelson.

KIM NOVAK A YEGA MOSCU

E actriz di cine norteamericana Kim Novak a yega Moscu ayera nochi pa un bishita cu lo dura diez dia. El a ser invita pa e industria cinematografica di Unión Sovietico. Kim Novak a declara cu lo e bishita e studionan cinematografico na Moscu y Leningrad.

E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— No. 30 —

„Por rabor, mi amor. No papia mi dje cosnan ei. Spaar mi dje sufrimento ei."

I su palabranan tabata manera exclamacion di un curazon tormenta.

„Mi tambe tabata desea cu mi por a spaar bo dje verdrietnan aki.. Lo mi a desea e cu por tabata di otro manera.. pero mi sa toch cu mi no tin tempo mas.. Mi tin mester necesariamente i urgentemente di bo promesa.. priminti, hura mi, cu lo bo duna Annette Esther como mama."

Leo a bira bleek manera morto. E kier a bisa un cos, pero e no tabata por. E no kier a kere cu destino por a trate asina cruel i kita su muhe foi dje na un manera asina horrible.

„Bo mester por ta comprende mi, mi amor", e enferma a bisa cansa. „No haci manera bo ta ciego i bo ta comprende tur cos masha bon. Pronto lo mi no ta existi mas. Mi ta muri contentu, hustamente pasobra mi ta convenci cu bo lastima mi i cu hamas lo bo lubida mi i ta hustamente pa e motibu ei mes mi a risca expresa mi di tal manera pa cu bo. Mi sabi cu Esther ta e persona digna cu por cupa mi luga, e por cuida bo mescos cu mi a cuida bo i stima bo tambe cu e mes amor. Ademas di esei bo tin e previlegio cu nos yiu ta su yiu i e por ofrece bo tambe mucho mas tantu cu mi. E ta mas hoben i e ta jen di salud. E ta un mucha muhe cu caracter i e ta principalmente decente i honrado. Lo e ta un bon mama pa Annette i un bon esposa pa bo. I mi ta garantisa bo cu na su lado lo bo ta feliz."

Te ainda Leo ta cesa. E kier a contradeci e muhe. Pero qui razon e tabatin di haci esei? Hilda lo no bai di acuerdo cune di dune tempo pa e pens'e, pasobra no tin tempo mas tampoco. Pues ta inmediatamente lo emester papia cu Esther riba e asunto aki.

Ainda ta resta e posibilidad cu Esther por rechaze, pasobra kende sa cu e no tin un otro prins di su ensuenjonan ta spera riba dje? Ademas e tin tur derecho di stima i casa cu e homber cu e mes ta desea i ta stima.

Awor e muhe a continua:

„Kizas lo bo pensa cu bo tin di puntra Esther prome, pero esei ta e cos di mas facil cu ta existi, pasobra si bo bis'e cu t'esei ta mi ultimo boluntad, mi sabi di antemano cu lo e respeta mi boluntadi cumpli cu mi deseo.."

Pero Leo a cai na rudia dilanti cama di su muhe muribundo i teniendo esaki su man duru el a bisa:

„Pero ta riba bo sol mi ta pensa."

„Mi ta contentu. Pues bo ta duna mi bo palabra?"

Practicamente wowonan dje homber tabata cologa na cara dje muhe, kende aparentemente a cambia diripiente. Un ansia glacial a podera di dje i sin cu e por a juda Leo Huchting a grita:

„Hilda".

Cu un suave movecion di su cabez e enferma a pone e enferma cesa. E expresion cansa a disparee foi su cara, un boluntad inquebrantable a aparece un biaha mas riba e labionan cu ya a cai aden.

„Bo mester priminti esei, Leo.. Awor unbez mes."

Durante algun minuut Leo a keda silencioso ta fiha den lejano. Tur sorto di pensamentunan tabata pasa na e momento ei manera un pelicula den cabez di Leo.

Ora cu despues el a ser dispierta trobe foi su pesadumbre eel a keda ta mira su muhe i inclinando cabez el a bise casi sin tono:

„Bo tin mi palabra."

„Anto mi ta contentu. Asina mi kier tende. Awor mi ta trankilo.. Awor lo mi por muri sosega.."

Su stem a ser interrumpi, su tono a bai perdi i e expresion decisivo a desaparece trobe foi riba su lipnan.

Un biaha mas el a abri su boca pa e expresa un paar di palabra amable, pero asina leu su forzanan no a permitie.

„Hilda!"

E enferma a sonrei tormenta i a sagudi cabez. E muhe a hiza su man drechi pa bolbe larga esaki zak trobe unbez. Pero su cara a desfigura ora cu el a sinti man di Leo rond di su garganta. I casi intendible e muhe muribundo a expresa un biaha mas nomber di su esposo.

„Hilda".. Aki Leo su stem a caba. Ora cu porfin cu el a convence su mes cu e tabata para indesico enfrente decision di destino i ora cu e tabata lastimando na rudia dilanti cama di morto di su companjera di bida, Esther i e dos muchanan tabata pasando den e anchi.

„Spera aki un ratu, Srta Kallberg", dokter Pommer a bisa na boz carinjoso. Cu compasion e dokter anciano a pasa man riba e cabeinan di seda di pober Annette inocente cu no sa ta qui a pas'e awe. E dokter a bai den e kambeer na unda un ratu pasa el a hiba Leo. Un minuut despues ya el a regresa caba i a keda para enfrente di Esther. Largu ratu e dokter a keda ta riba Esther cu cara serio i anto el a bisa na boz baho:

„Bam huntu cu mi Srta Kallberg, laga nos bam aya den kambér."

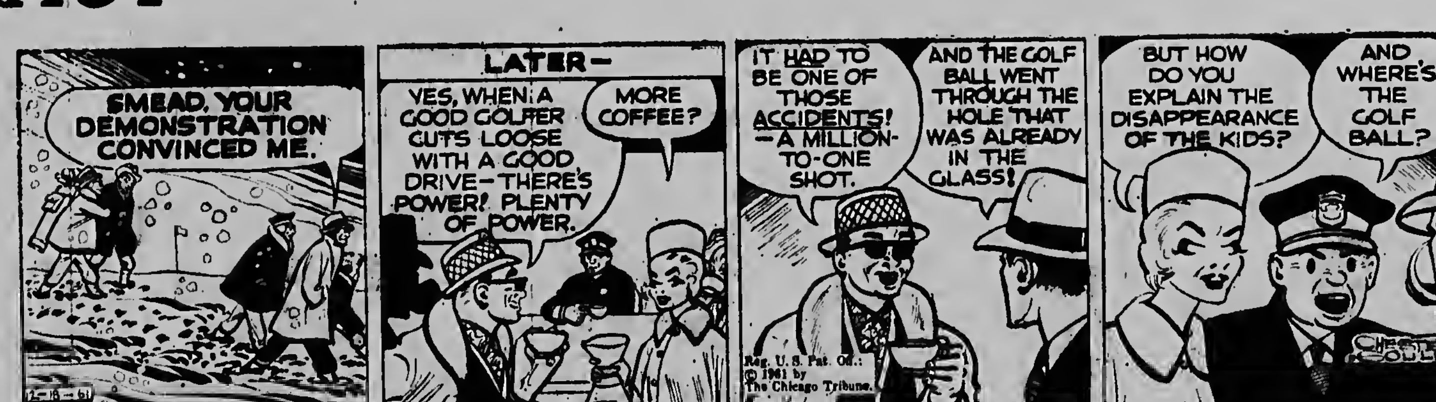
Unbez Esther a sospecha e terrible berdad.

Luego dokter a bisa e muchanan:

„Bai den e huki ei caminda tin hopi revista i boso por mira cuanto a boso ta desea di nan.

DICK TRACY

1. „Smead bo demonstracion a convence mi". 2. Despues... Si ora cu un bon hungado di golf lanza un bala e ta bai cu forsa, hopi forsa". „Mas koffie?" 3. „Esey mester ta un casualidad! Un shot extra ordinario". „Y bala di golf a pasa net door di e buracu cu tabatin caba den e glas!" 4. „Pero ki explicacion bo ta duna pa e desaparicion di e muchanan?" „Y na unda e bala di golf ta"?



RIP KIRBY

1. Leeuw den e mondi e caravana ta bai poco poco.. Te ora cu e jega den un claridad.. „Ata e tempelnan eyl" „Rascacielos akinan! Mi tin sustu, Tutu!" „Asina tal"



ANALISTEXAMENS

De Inspecteur van het Onderwijs maakt bekend, dat het schriftelijk gedeelte van het eerstvolgend examen voor LEERLING-ANALIST (CHEMISCHE RICHTING) op Curacao en Aruba zal worden gehouden op 27 april 1962.

Aanmelding voor het examen moet **uiterlijk 27 maart** a.s. geschieden op formulieren, welke verkrijgbaar zijn ten Departemente van Onderwijs en bij de Directeur van de leergang.

De Inspecteur van het Onderwijs,
P.T.M. SPROCKEL.

WERVING VAN BEROEPSSCHEPELINGEN VOOR DE KONINKLIJKE MARINE IN DE NEDERLANDSE ANTILLEN.

Jongelieden, woonachtig in de Nederlandse Antillen, kunnen indien zij in aanmerking wensen te komen voor het in Nederland sluiten van een verbintenis als beroepsschepeling bij de Koninklijke Marine, in den vervolge gebruik maken van een speciale regeling ten aanzien van aanmelding, geneeskundig- en selectie onderzoek in de Nederlandse Antillen.

Voorlopige aanname hier te lande kan geschieden voor de dienstvakkken matroos, machinist en hofmeester.

Definitieve aanname, d.w.z. het tekenen van een verbintenis als beroepsmilitair geschiedt pas in Nederland.

De mininum aannemingseisen waaraan sollicitanten moeten voldoen zijn:

1. A. de Nederlandse nationaliteit bezitten
   B. Op de datum van ingang van de verbintenis de leeftijd van 16 en nog niet van 23 jaar bezitten;
   C. Ongehuwd zijn;
   D. Zes klassen van het gewoon lager onderwijs, met vrucht hebben doorlopen, en nog steeds een volledige beheersing hebben van de Nederlandse taal, zoals dat van een Nederlands schepeling moet kunnen worden geëist.
2. Voor het dienstvak matroos bovendien bij voorkeur ook nog enige jaren lagere technische school of MULO.
2. Voor het dienstvak machinist bovendien het diploma van een lagere technische school of daarmee gelijk te stellen opleiding aan een bedrijfsschool.

Alle categorieën dienen te voldoen aan de normale en bijzondere eisen van het militaire keuringsreglement.

De sollicitanten dienen die trouw aan de Koningin en die gehoorzaamheid aan de wetten te tonen, welke van een militair moeten kunnen worden geëist.

Het eerste dienstverband wordt aangegaan voor de tijd van zes jaren.

Sollicitaties dienen op ongezegeld papier vóór 29 maart 1962 te worden ingediend bij de Commandant der Zeemacht in de Nederlandse Antillen, Marinebasis Parera, Curacao, onder overlegging van:

a. één uittreksel uit het geboorteregister ten name van de gegadigde en voorzover het gegadigden betreft, die niet in de Nederlandse Antillen geboren zijn, eveneens een bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister;
b. een bewijs, af te geven door de Gezaghebber van het betreffende eilandgebied, dat de gegadigde de Nederlandse nationaliteit bezit;
c. een bewijs van goed gedrag;
d. eventueel behaalde diploma's dan wel een verklaring van een schoolhootd, dat men tenminste zes klassen van het gewoon lager onderwijs met vrucht heeft doorlopen.
De gegadigde dient te vermelden voor welk dienstvak hij in aanmerking wenst te komen.

Gegadigden zullen te zijner tijd, vanwege de Commandant der Zeemacht in de Nederlandse Antillen, worden opgeroepen voor de keuring en de selectie. Zij, die hierna voor het sluiten van een verbintenis in aanmerking zijn gekomen, die landskind zijn of voor wie door hun vergroeidheid met de Nederlandse Antillen naar het oordeel van de bevoegde autoriteit in dit geval dezelfde maatstaf kan gelden, zullen in de gelegenheid worden gesteld zich op Rijkskosten naar Nederland te begeven.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

STUDIETOELAGEN EN VERGOEDING VAN REISKOSTEN.

Namens de Minister van Ondrewijs deelt de Inspecteur van het Onderwijs mede, dat ook dit jaar wederom een aantal studietoelagen en vergoedingen van reiskosten zullen worden toegekend.

In afwijking van voorgaande jaren zal het Land slechts studietoelagen en/of vergoedingen van reiskosten verlenen voor de volgende studierichtingen: Universiteiten, Hogescholen, Hogere Technische Scholen, Culturele studie, studie aan Zeevaartscholen, voor vroedvrouw, voor de M.O. en N.O. akten, alsmede voor studierichtingen opleidende voor vacatures bij de onderscheiden departementen van het Land.

Gegadigden kunnen verzoeken in aanmerking te mogen komen voor:

a. een studietoelage verstrekt door de Nederlandse Regering;
vereisten: einddiploma H.B.S.-A of B, of Gymnasium A of B;
b. een studietoelage verstrekt door de Regering van de Nederlandse Antillen;
vereisten: einddiploma Gymnasium A of B, H.B.S.-A of B, M.M.S., M.U.L.O.-B, voor vroedvrouw tenminste M.U.L.O.-A.
c. vergoeding van reiskosten, indien zij zijn toegelaten tot een der bovenvermelde inrichtingen van onderwijs in Nederland.

Verzoekschriften, gesteld op gezegeld papier van f. 1.— en gericht aan de Minister van Onderwijs, dienen vóór **10 april a.s.** te worden ingezonden aan de Inspecteur van het Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2 te Willemstad.

Betreft de aanvrage een minderjarige, dan dient het verzoekschrift te zijn ondertekend door degene die de ouderlijke macht uitoefent.

Het verzoekschrift moet de verlangde studierichting vermelden en indien een studietoelage wordt verzocht vergezeld zijn van:

a. één uittreksel uit het geboortenregister ten name van de a.s. student, derhalve geen bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister;
b. een bewijs, af te geven door de Gezaghebber van het betreffende eilandgebied, dat de a.s. student de Nederlandse nationaliteit bezit;
c. een bewijs van goed gedrag;
d. eventueel reeds behaalde diploma's met puntenlijsten;
e. afschrift van de definitieve aanslagbiljetten in de inkomstenbelasting voor de jaren 1960 en 1961.

Indien vergoeding van reiskosten wordt verzocht, moet het verzoekschrift vermelden de te volgen studierichting en vergezeld zijn van de hierboven onder a t/m d aangegeven bescheiden, van een verklaring van het hoofd van de inrichting welke de gegadigde zal bezoeken, dat hij tot die inrichting is toegelaten alsmede van een bewijs dat voor huisvesting in Nederland is zorggedragen.

Zij, die dit jaar examen doen en voor toekening van een studietoelage of vergoeding van reiskosten in te zenden, terwijl het te behalen diploma later moet/kan worden nagezonden.

Inlichtingen welke men wenst te verkrijgen omtrent het aanvragen van een studietoelage of van vergoeding van reiskosten of omtrent de gewenste studierichting zijn op het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2, Willemstad, te verkrijgen.

Aanvragen welke na 10 april 1962 worden ingezonden, worden niet meer in behandeling genomen.

Willemstad, 5 maart 1962.
De Inspecteur van het Onderwijs,
P.T.M. SPROCKEL.

MAL TEMPU NA E COSTA ESTE DI MERCA

NEW YORK, 9 maart. — Un orcan fuerte na e costa este di Merca a costa te ainda bida di 23 persona. Shete hende a perde. Nan tin plannan pa evacua milles dje habitantenan dje islanan cu ta keda dilanti dje costa y tambe esnan cu ta biba na e lugarnan cantu di costa.

E danjo ta millones di dollar.

E gobernasion dje lugar Ocean City na Maryland kier evacua tur habitantenan pa un otro lugar, pasobra e awa ta como un meter altu den e cajanan.

Y tambe tabatin candela na varios caminda.

E poblacion di Fire Island na e costa sur di Long Island a pidi pa botonan di salvavidas.

Pa motibu di laman altu nan no por a manda e botonan aki inmediatamente, y mas di 35 cas a llena yen di awa.

E staf dje basis di raket dje oficina pa viahe den espacio riba e isla Wallops dilanti dje costa di Virginia mester a wordu biba na e continente. Henter e isla ta bow di awa. Door di esaki

Nan mester atraza e lansamentu di raketnan chikitu pa investigasionnan. Solamente na Atlantic City na New Yersey nan ta calcula e danjo riba di 5 millon florin.

Dilanti dje costa di Virgina tin dos bapor, cu ta den dificultad.

Bapornan di e guarda costa Mericano y helicopternan di marina a sali na caminda pa e bapor Chesapeake, cu ta corre e peliger di sink.

E bapor aki tin 16 miembro di tripulasion. Prome ora cu e orcan a cuminza un cabel di ancla dje bapor a kibra. Pero nan a bolbe drecha e cabel.

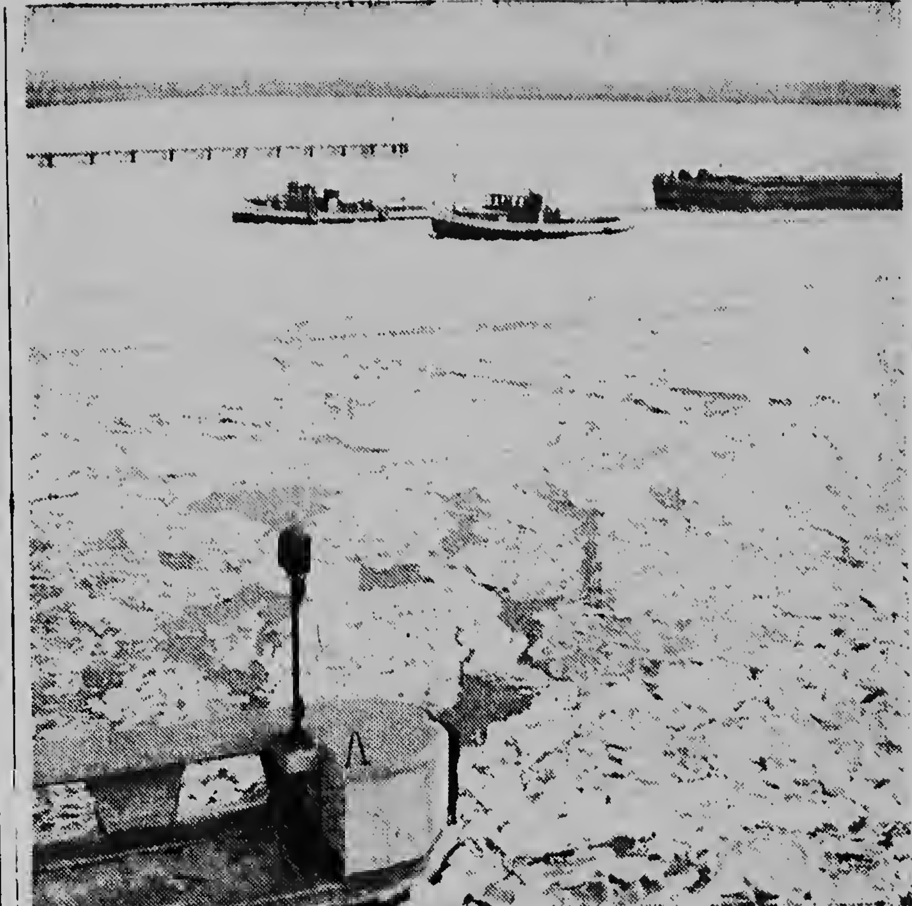
NAN A CONDENA INGLESNAN NA POLONIA PA MOTIBO DI SPIONAHE

WARSCHAU, 8 maart. — Segun un noticia dje agencia Polones di prensa P.A.P., un corte militar di justicia na Warschau a condena ayera un Ingles, cu ta descendjente di Polonia, senjora Lucia Jordan Rozwadowska, pa motibo di spionahe. El a hanja seis anja den prison.

Senjora Rozdwadowska a wordu defende door di un abogado Polones. E embahada rBitanico no a hanja consentimentu pa hacie senjora aki un bishita.

Segun e oficina Polones di prensa senjora Rozwadowska a b'ni anja pasa agosto na Polonia cu e fin propuesto pa hanja datonan tocante e defensa Polones.

Na su arestacion na 16 di september nan a hanja schetsnan di objectonan militar y apuntacionnan codico tocante trabaonan Polones di denfensa.



IJS CU TA DRIEF TA STROBA NAVEGACION. E bientu continuo di Oost a carga hopi ijs bin acumula huntu na e orilla occidental di IJsselmeer. En particular pa Burgerdam i Amsterdam e capa di ijs a vries pega huntu i esaqui ta forma un perhuicio pa nabegacion.

COMERCIO DI ARMA FOR DI Y PA CUBA

WASHINGTON, 8 maart. — E aliadonan di NAVO a tuma e proposicion di Merca pa afilia nan mes na e paisnan di occidente pa loque ta referi na stop di manda arma pa y for di Cuba, den consideracion favorable. Asina funcionarionan di ministerio di exterior a participa awe.

E deliberacionnan tocante e asuntu aqui entre Merca y nan aliadonan di NAVO te ainda no a termina riba base di gobierno.

ACUERDO ENTRE EEG Y MERCA PA REBAHO DI TARIFANAN DI DOUANE

BRUSSEL, 8 maart. — E comunidad Economico Europeo y Merca awe na Geneve a firma un acuerdo, pa un gran parti di e trafico comercial mutual e derechonan di douane lo worde rebaha cu 20 porciento. E deliberacion tocante e acuerdo aki a dura mas di mitar anja, y e prome episodio di e deliberacionnan a trece un rebaho di tarifa pa e seis paisnan di EEG, loque tabata relaciona riba un volumen comercial di mas o menos 1500 millon dollar.

Ademas di e acuerdo aqui, cu ta referi na productonan industrial nan a yega na algun convenio pa productonan di agricultura.

HUMAMENTU Y CANCER NA PULMON

COPENHAGUE, 9 maart. — E cantidad di mortonan como consecuensia di cancer na Pulmon na Copenhague a subi di 1931 te 1960 di 4.5 te 86.7 pa cada cien mil hende

Asina nan a anuncia den un rapport na e director di sanidad publico na Dinamarca. E rapport ta recomenda di tuma medidanan severo riba humamentu den publico y di pone mas impuesto riba e articulonan.

BAPOR A PARTI DEN DOS

PORTSMOUTH, 9 maart. — Tres cazatorpederos Mericano ta dirigiendo nan mes cu gran velosidad door di e laman brutu pa yuda un bapor, cu a anuncia door di e laman brutu pa yuda un bapor, cu a anuncia cu el a parti den dos na cien milla for di Cabo Fear. E bapor, ta segu e guarda costa Mericano un tanker Liberiana di mas o menos 9.260 ton.

Nan a tira vuurpijl. E bapor Danes di 3.885 ton Jytte Skou a hanja e bapor cu na tin luz y e ta keda den cercania por si acaso nan tin mester di ayuda.

Tambe un avion ta na caminda pa e bapor aki.

GUERILLERONAN NA VENEZUELA

CARACAS, 9 maart. — Nan a tende di banda oficial na Caracas, cu e autoridadnan Venezolano a cohe personanan presu den e 4 estadonan Portuguevlara, Yaracuy, Merida y Falcon, cu nan ta sospecha di ta guerillersonan

Nan a cohe cerca e miembronan dje partido comunista arma, aparato di radio, material di imprenta y pamfletnan aki ta bini di Cuba. Den e pamfletnan aki ta haci un peticion na e Guerilleronan aki di lucha contra e actual regimen na Venezuela.

Cuater dia prome nan a cohe na Merida 14 dje Guerilleronan aki presu.

E TEMPESTAD NA COSTA ORIENTAL DI MERCA

NEW YORK, 10 Maart. — E tempestad di e ultimo dianan na e costa oriental di Merca, cu awe a calma un poco, a costa bida di por lo menos 40 hende. Gobernador di e estado Maryland, Millard Tawes, a bisa cu esaki tabata e desastre mas grave den historia di estado Maryland.

Na un ciudad, Ocean City, algun cas y hotelnan a desaparece completamente. Casi henter e boulevard cantu di playa a desaparece. Na Florida ayera un territorio di 200 kilometer na costa a worde asota pa awa.

MORTONAN NA HAMBURG A SUBI TE 292

HAMBURG, 9 maart. — Manera nos a tende caba tabatin un inundasion teribel. Na Hamburg tabatin masha tantu morto y hopi hende a keda sin cas y hopi lugar yyena cu awa.

Despues dje inundasion na Hamburg aki cu a sosede dia 17 di februari a muri te ainda 292 hende. Y te ainda nan ta perde algun. Cu probablemente e cantidad ya basta grandi aki lo bira mas grandi.

DESBRACIA DI TREIN NA ALEMANIA OOST

E corant di Berlin West „Berliner Morgenpost" a anuncia un dalmentu di trein cu a tuma lugar siman pasa cerca dje lugar di Alemania Oost Schbarbrueck, entre Berlin y Leipzig.

Y cu 20 militar a muri. Pero e agencia di Alemania Oost di prensa a bisa cu solamente tabatin un morto y 11 herido.

Despues un boseru dje ministerio di Alemania Oost di traffico a declara cu e no a tende nada di 20 militar Ruso cu a muri na un dalmentu di terin.

El a ninga di responde mas pregunta.

E PARLAMENTO FRANCES Y E KESTION DI ARGELIA

PARIS, 9 maart. — E president dje reunion Frances nacional a anuncia na e oficina dje asamblea, cu probablemente nan lo reuni e parlamento entre 15 y 22 di maart den un sesion extraordinario pa tuma conocimentu dje firmamentu di un acuerdo pa stop di tira na Argelia.

Lo tin riba agenda e siguiente puntonan: Pronunciasion di un mensahe di president De Gaulle, y un declara di gobierno, cu ta wordu sigui door di un debatte.

ALARMA FALSU

Un paseante, cu a mira na Miami un homber pone cun cuerpa den un baul di un auto y despues drenta den e auto y corre bai a alarma polis inmediatamente. Polis a hanja e auto y a habri e baul y nan a mira cara di un mecanico cu ta tur na smeer.

Esaki a drenta den e baul cu ayudo di su collega pa mira di unda un sunido ta bini cu nan ta tende ora cu e auto ta corre.



ARIES
21 Maart — 20 April

Sea awe activo pasobra bo ta dispuesto na haci tur cos posible. Si bo mes no haci nada, lo bo no lógra nada.

TAURUS
21 April — 20 Mei

E posicion awe di Mars ta haci bo masha energico i agresivo. Bo ta goza un cierto preferencia den amor.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Ta bira tempo pa bo paga bo atencion na bo trabaonan cu a acumula riba otro. Lucha pa bo bai dilanti.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

E bista general ta favorable, tambe pa bida di sociedad, contacto cu club i gruponan. Cuidao cu hende falsunan.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Bo ta desea na influencia den bo circulo i por haci esaqui aumenta. Otronan ta goza bo superioridad.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

Por socede casonan na un distancia cu lo sali bo di bon. Pone tino riba e noticianan cu bo ta ricibi awe.

LIBRA
23 September — 22 October

Sea masha prudente i tene masha cuidao cu proposicionnan financiera cu lo nan haci bo awe.

SCORPIO
23 October — 22 November

Coopera cu otronan, munstra bo dispuesto na drenta un arreglo i haci cualquier sacrificio di bo banda pa logra algu bon.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

Loque cu b'a haci den stadio anterior por ser recompensa awor na un manera alegre, of por hanja aprecio.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

E accento ta awe riba e poder creativa of riba trabaonan cu ta duna mando. No perde bo propio confianza.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Durante e periodo aqui bo por pone base pa un felicidad i exito venidero. Ora cu bo sol no por, busca consejo.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

No sea mucho skerpi i agresivo den bo maneranan di actua. Corda cu ningun hende no ta obliga di acepta nada na bo man.

EL' DIARIO DE UNA VIDA'

1. „E ciudad aki ta bai celebra su trescien anja cu ela wordu funda y bo ta busca un hedne cu ta bini di un di su fundadornan, cu tin e faam Pelion?" No ta asina?" 2. „Si, senjorita y. . . ." „Y bo ta kere cu di algun moda misterioso mi ta un exteneion protoplasmica di escy?" 3. „Lo mi paga mi dos pesonan di boet y lo mi laga bosonan buscando descendientes." „Y kende a bisa dos pesos senjorita? Nos lo cobra bo bo actitud!"



PEPITA'

1. „Bo veter ta gelos querido". 4. „No bolbe bisa mi pa mi mara mi veter den calla!"

